

WEFTMASTER®

SFW-L

Ersatzteile

Pièces de rechange

Spare Parts

Piezas de recambio

Parti di ricambio

Peças de reserva

Gebrüder Loepfe AG
Kastellstrasse 10
Postfach 582
8623 Wetzikon/Schweiz

Telefon +41 43 488 11 11
Fax +41 43 488 11 00
E-Mail service@loepfe.com
Internet www.loepfe.com

WeftMaster® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gebrüder Loepfe AG in der Schweiz und/oder in anderen Ländern. Alle weiteren Firmen- und Produktnamen sind Handelsmarken oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Unternehmen.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder in einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Gebrüder Loepfe AG reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

WeftMaster® is a registered trademark of Loepfe Brothers Ltd. for Switzerland and other countries.

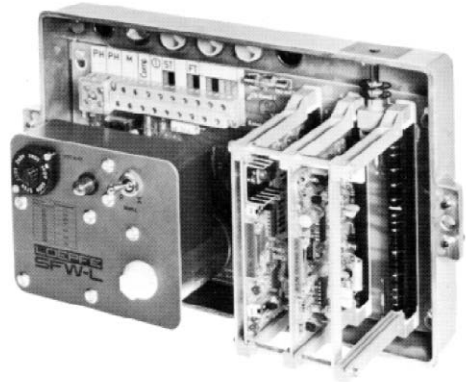
All further company and product names are trading names or registered trademarks of the relative companies.

The content of this Operating Instruction is protected by copyright. All rights reserved. No part of this may be reproduced in whatever form (by printing, photocopying, microfilm or other) without a written grant of Loepfe Brothers Ltd., nor may it be processed or distributed by any electronic mean.

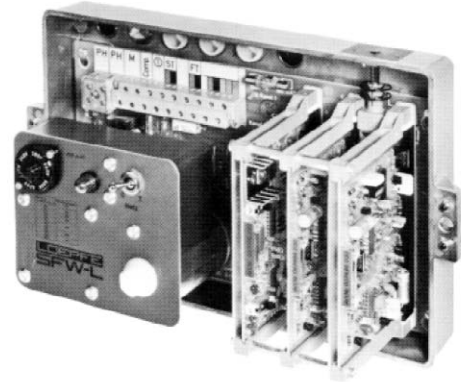
Copyright® 2012 Loepfe Brothers Ltd., Switzerland

03.2012

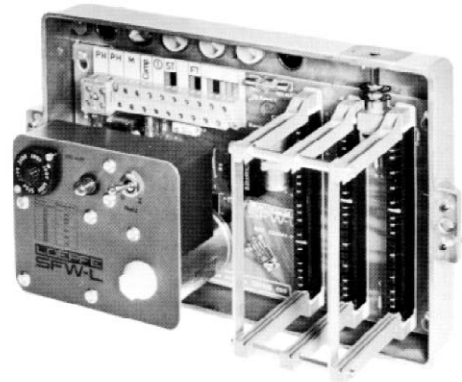
1



2



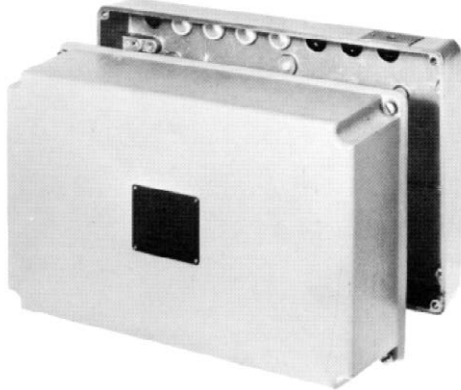
3



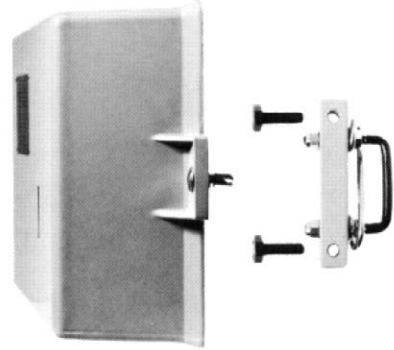
4



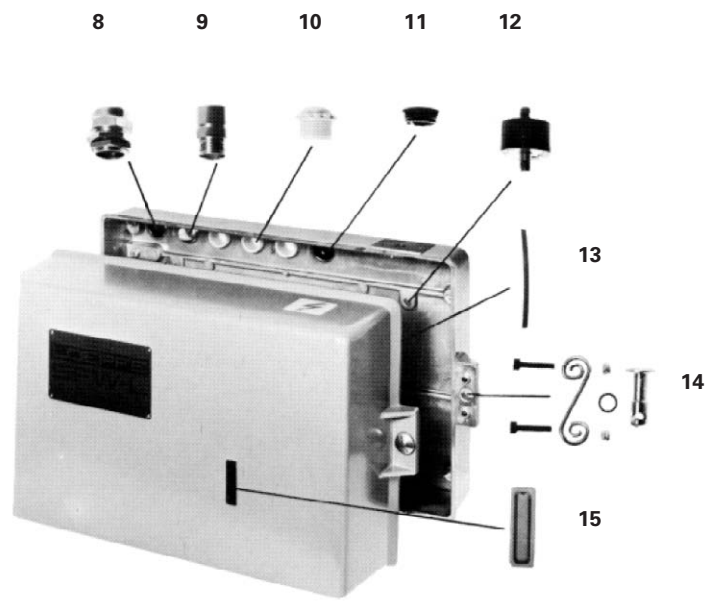
5



6

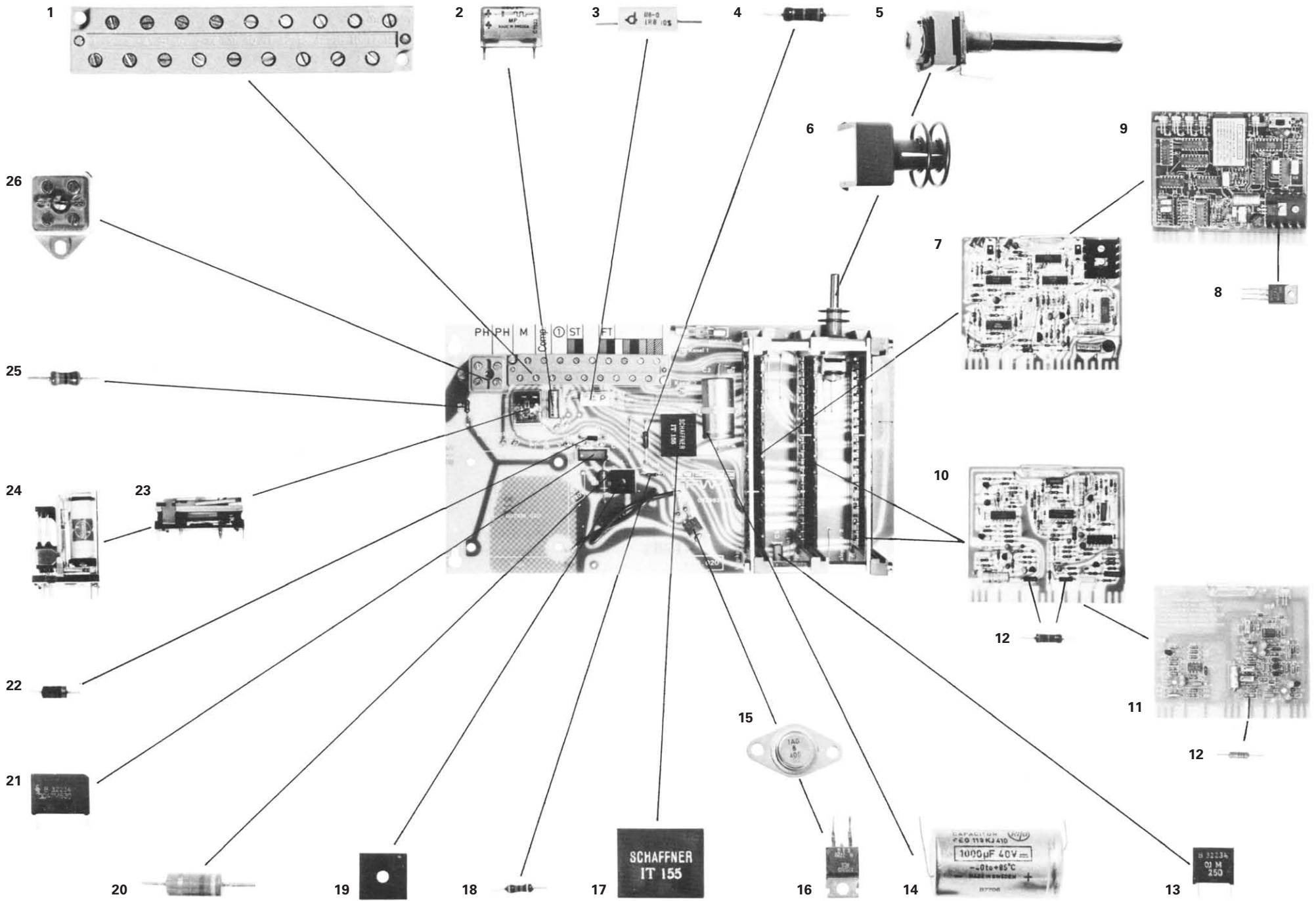


7



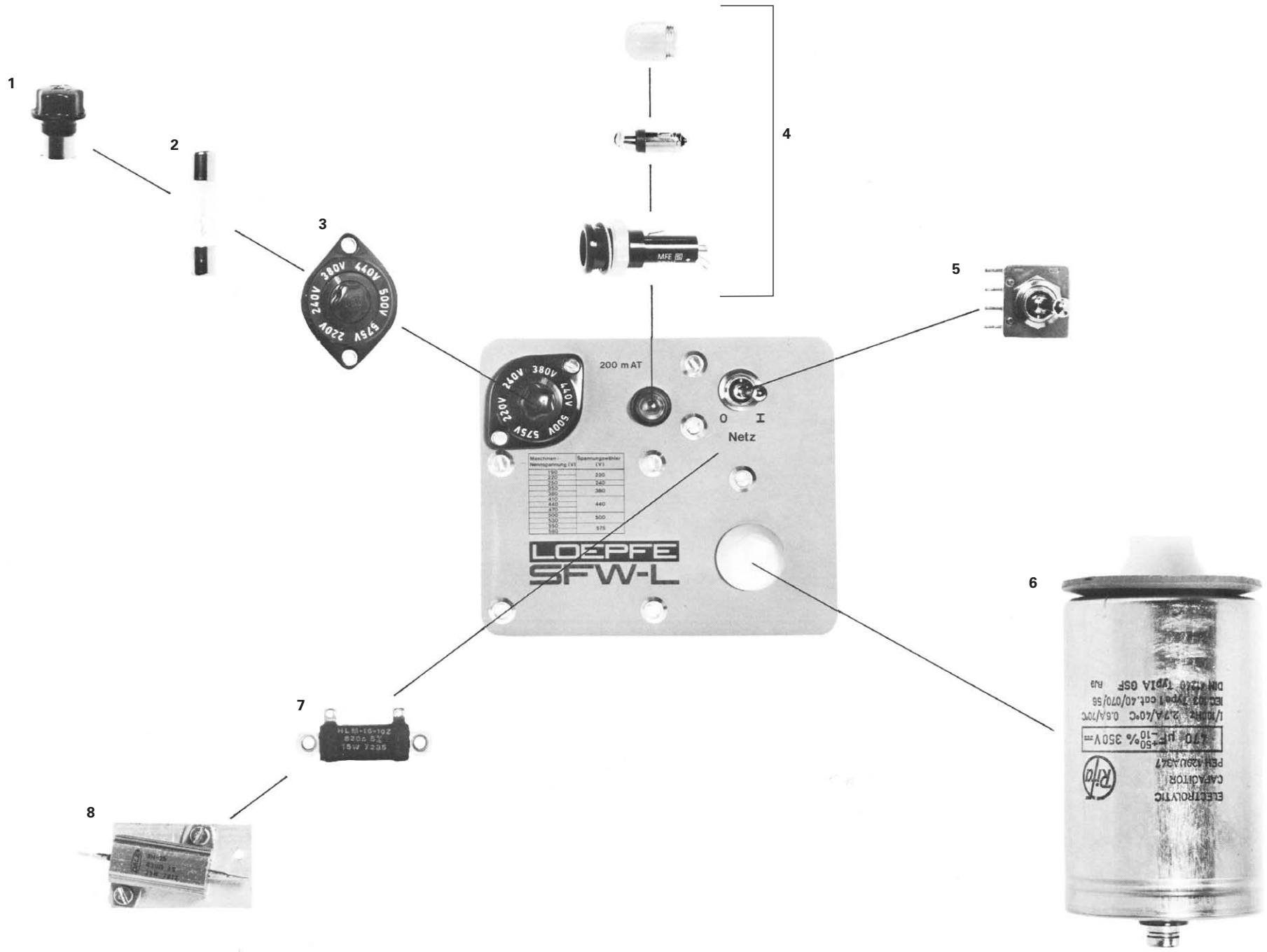
SWM TW 11

1	007385.050	Apparatekasten SFW-L10 komplett	Boîte de distribution SFW-L10 compl.	Switchbox SFW-L10 compl.	Caja de distribución SFW-L10 compl.	Scatola di distribuzione SFW-L10 compl.	Caixa de distribuição L10 compl.
2	007617.050	Apparatekasten SFW-L20 komplett	Boîte de distribution SFW-L20 compl.	Switchbox SFW-L20 compl.	Caja de distribución SFW-L20 compl.	Scatola di distribuzione SFW-L20 compl.	Caixa de distribuição L20 compl.
3	007832.020	Apparatekasten ohne Print	Boîte de distribution sans circuit	Switchbox without print	Aparato de distribución sin print	Scatola di distribuzione senza print	Caixa de distribuição sem circuito
4	007478.000	Transformer komplett	Transformateur compl.	Transformer compl.	Transformador compl.	Trasformatore compl.	Transformador compl.
5	—	Deckel zu Apparatekasten (bis Nr. 8981) Nicht mehr lieferbar. Umbausatz Pos. 6	Couvercle pour app. de contrôle (jusq. No. 8981) Plus livrable. Jeux de modification pos. 6	Cover for control unit (up to no. 8981) Out of stock. Modification set p. 6	Tapa para caja electronica (hasta no. 8981) No mas entregable. Juego de modif. 6	Coperchio della scatola di distribuzione (Fino no. 8981) Non piu consegnabile Gruppo di Trasformazione 6	Tampa para caixa (até no. 8981) Não fornecível, Jogo de modif. pos. 6
6	032814.000	Umbausatz Schnellverschluss, inkl. Deckel (passend zu Gehäuseboden bis Nr. 8981)	Jeux de mod. pour fermeture rapide, incl. couvercle (convenable pour fond de boîte jusque no. 8981)	Mod. set for quick fastener incl. cover (suitable for box-base up to no. 8981)	Juego de modif. p. cerradura rapida, incl. tapa (conveniente para la base de caja hasta no. 8981)	Gruppo di trasform. per chiusura rapida con coperchio. (Adatto al fondo della cas-setta fino al no. 8981)	Jogo de modif. p. fechadura rapida, incl. tampa (conveniente para base de caixa até no. 8981)
7	034348.010	Deckel zu Apparatekasten SFW-L10	Couvercle pour appareil de contrôle SFW-L10	Cover for control unit SFW-L10	Tapa para caja electronica SFW-L10	Coperchio della scatola di distribuzione SFW-L10	Tampa para caixa elettronica SFW-L10
8	010277.900	Duplex PG 11	Duplex PG 11	Duplex PG 11	Duplex PG 11	Duplex PG 11	Duplex PG 11
9	013156.900	Panzernippel PG 11	Tube de câble PG 11	Cable tube PG 11	Tubo para cabo PG 11	Bocciolo armato PG 11	Tubo para cabo PG 11
10	013145.900	Würgenippel PG 11	Entrée de câble PG 11	Cable insert PG 11	Introducción de cable PG 11	Entrata cavo PG 11	Introdução de cabo PG 11
11	013141.900	Blindstopfen PG 11	Couvercle de protection PG 11	Protection cover PG 11	Tapa de protección PG 11	Cappa di chiusura PG 11	Tampa de proteção PG 11
12	007532.000	Gummipuffer	Ammortisseur	Shock absorber	Amortiguador	Ammortizzatore	Amortecedor
13	012108.900	Dichtungsgummi	Gomme de joint	Rubber gasket	Goma de calafateo	Giunto di gomma	Borracha de calafetagem
14	034350.000	Schnellverschluss kpl.	Fermeture rapide compl.	Quick fastener compl.	Cerradura rapida compl.	Chiusura rapida compl.	Fechadura rapida compl.
15	032155.000	Sichtglas	Fenêtre de contrôle	Control glass	Vidrio de control	Spia di controllo	Vidro de control



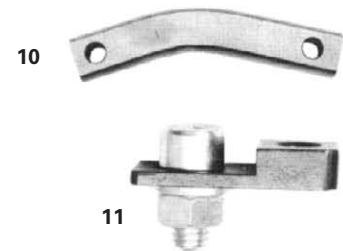
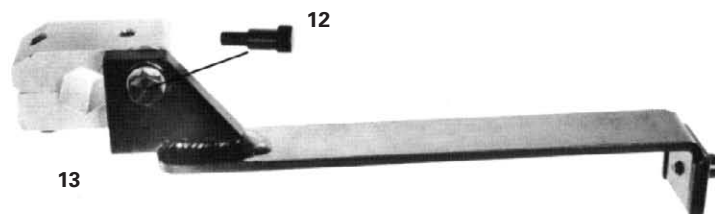
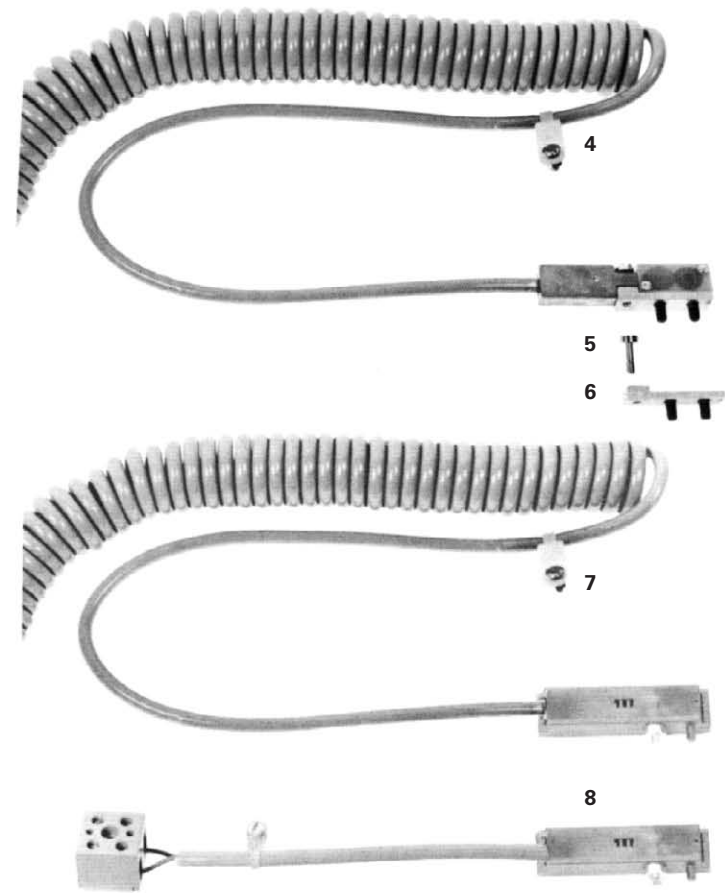
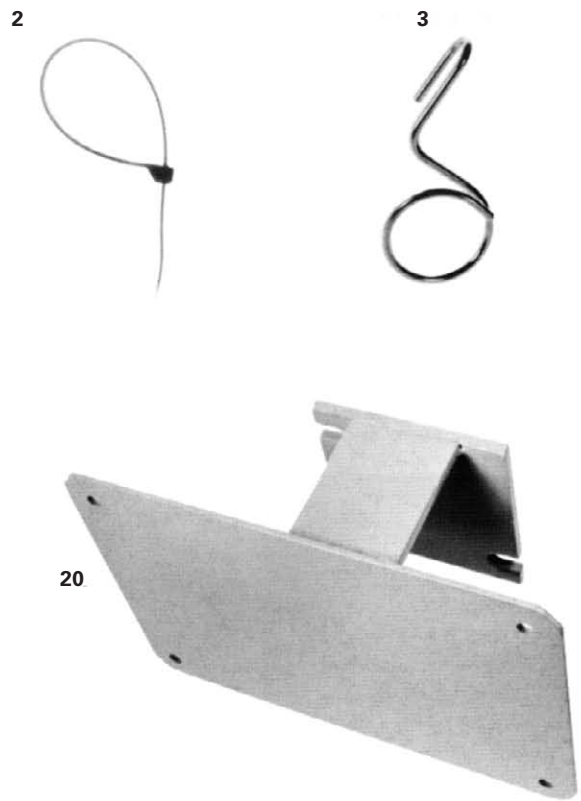
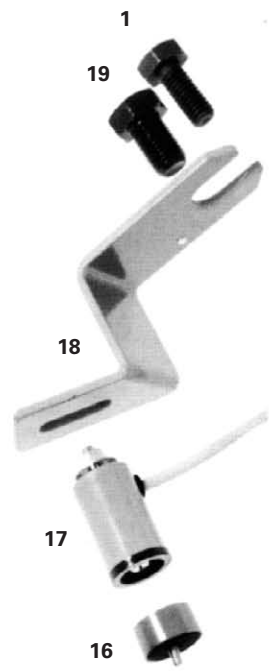
SWM TW11

1	045852.000	Klemmleiste	Réglette de bornes	Terminal strip	Liston de bornes	Morsetto	Lista de tomada
2	013107.900	RC-Glied	Composition R-C	Composition R-C	Composición RC	Combinazione RC	Composição RC
3	013221.900	Widerstand 4W 1,8 E	Résistance 4W 1,8 E	Resistance 4W 1,8 E	Resistencia 4W 1,8 E	Resistenza 4W 1,8 E	Resistência 4W 1,8 E
4	011442.900	Widerstand ½W 100 E	Résistance ½W 100 E	Resistance ½W 100 E	Resistencia ½W 100 E	Resistenza ½W 100 E	Resistência ½W 100 E
5	039847.000	Potentiometer	Potentiomètre	Potentiometer	Potenciometro	Potenziometro	Potenciómetro
6	009958.000	Potentiometer-Bremse kpl.	Frein de pot.-mètre cpl.	Pot.-meter brake cpl.	Freno p. potenciometro cpl.	Freno d. potenziometro cpl.	Freio p. potenciómetro cpl.
7	—	Nicht mehr lieferbar, mit Pos. 9 austauschbar	Plus livrable, échangeable avec Pos. 9	Out of stock, exchangeable with pos. 9	No más entregable, cambiabile con pos. 9	Non piu consegnabile, intercambiabile con pos. 9	Não fornecível, permutável com pos. 9
8	011339.900	Stabilisator	Stabilisateur	Stabilizer	Estabilizador	Stabilizzatore	Estabilizador
9	007502.030	Logikprint	Circuit logique	Logic print	Circuito logico	Print logico	Circuito logico
10		Nicht mehr lieferbar, mit Pos. 11 austauschbar	Plus livrable, échangeable avec pos. 11	Out of stock, exchangeable with pos. 11	No más entregable, cambiabile con pos. 11	Non piu consegnabile, intercambiabile con pos. 11	Não fornecível, permutável com pos. 11
11	007498.050	Analogprint	Circuit analogue	Analog Print	Circuito analogico	Print analogico	Circuito analog
12	011436.900	Widerstand ½W 56 E .	Résistance ½W 56 E	Resistance ½W 56 E	Resistencia ½W 56 E	Resistenza ½W 56 E	Resistência ½W 56 E
13	011400.900	Kondensator 0,1 uF 250V	Condensateur 0,1 uF 250V	Condenser 0,1 uF 250V	Condensador 0,1 uF 250V	Condensatore 0,1 uF 250V	Condensador 0,1 uF 250V
14	013106.900	Elco 1000 uF 40V	Elco 1000 uF 40V	Elco 1000 uF 40V	Elco 1000 uF 40V	Elco 1000 uF 40V	Elco 1000 uF 40V
15	—	Nicht mehr lieferbar, mit Pos. 16 austauschbar	Plus livrable, échangeable avec pos. 16	Out of stock, exchangeable with pos. 16	No más entregable, cambiabile con pos. 16	Non piu consegnabile, intercambiabile con pos. 16	Não fornecível, permutável com pos. 16
16	013117.900	Thyristor	Thyristor	Thyristor	Thyristor	Thiristore	Thyristor
17	013062.900	Impulstransformator	Transform, d'impulsion	Pulse-transformer	Transformador	Trasformatore d'impulso	Tranformador
18	011781.900	Widerstand ¼W 470 E	Résistance ¼W 470 E	Resistance ¼W 470 E	Resistencia ¼W 470 E	Resistenza ¼W 470 E	Resistência ¼W 470 E
19	013091.900	Gleichrichter	Redresseur	Rectifier	Rectificador	Raddrizzatore	Rectificador
20	011667.900	Widerstand 1W 47 KE	Résistance 1 W 47 KE	Resistance 1W 47 KE	Resistencia 1W 47 KE	Resistenza 1W 47 KE	Resistência 1W 47 KE
21	011402.900	Kondensator 0,047 uF 630V	Condensateur 0,047 uF	Condenser 0,047 uF	Condensador 0,047 uF 630V	Condensatore 0,047 uF 630V	Condensador 0,047 uF 630V
22	013531.900	Diode	Diode	Diode	Diode	Diodo	Diode
23	013122.900	Relais (bis App. Nr. 8084)	Relais (jusq. app. 8084)	Relay (up to box 8084)	Relé (hasta aparato no. 8084)	Relé (fino all'app. no. 8084)	Relais (ate aparelho 8084)
24	013538.900	Relais (ab App. Nr. 8085)	Relais (à partir 8085)	Relay (from box 8085)	Relé (desde aparato no. 8085)	Relé (a partire no. 8085)	Relais (a partir ap. 8085)
25	011450.900	Widerstand ½W 220 E	Résistance ½W 220 E	Resistance ½W 220 E	Resistencia ½W 220 E	Resistenza ½W 220 E	Resistência ½W 220 E
26	007751.000	Klemmleiste	Réglette de bornes	Terminal strip	Liston de bornes	Morsetto	Lista de tomada



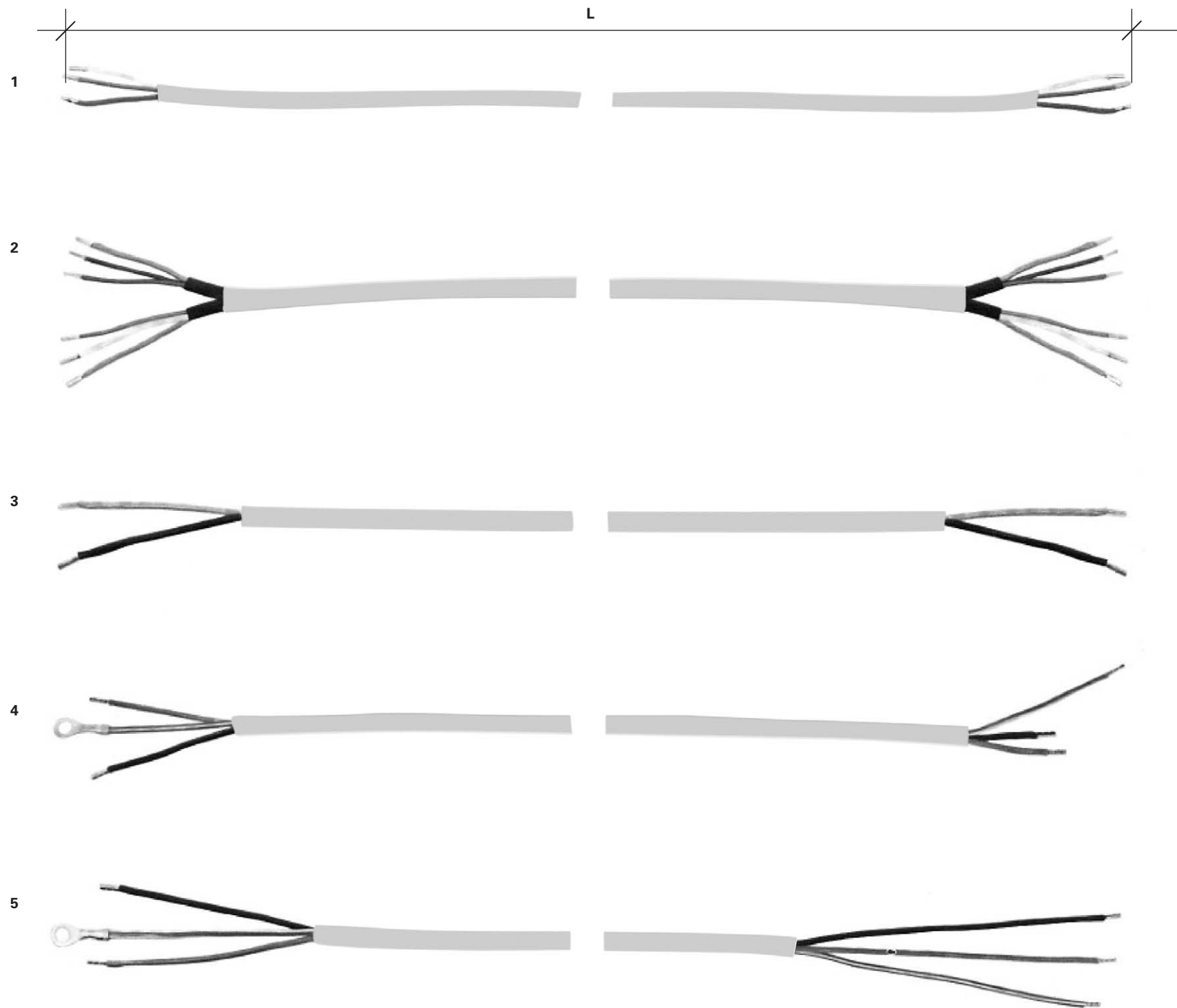
SWM TW11

1	010577.900	Sicherungsknopf	Bouton du support de fus.	Fuse holder cap	Boton de soporte de fusible	Bottone del supporto p. fusibil	Capsula do suporte do fus.
2	011337.900	Sicherung 200 mA	Fusible 200 mA	Fuse 200 mA	Fusible 200 mA	Fusibile 200 mA	Fusível 200 mA
3	006467.000	Spannungswähler	Sélecteur de voltage	Voltage selector	Selector de voltaje	Cambia-tensione	Selector de voltagem
4	013087.900	Lampe SFW-L	Lampe SFW-L	Lamp SFW-L	Lámpara SFW-L	Lampada SFW-L	Lâmpada SFW-L
5	015763.900	Kippschalter	Interrupteur	On-Off switch	Interruptor basculante	Interruttore a bilancia	Interruptor
6	013105.900	Elco 470 uF, 350V	Elco 470 uF, 350V	Elco 470 uF, 350V	Elco 470 uF, 350V	Elco 470 uF, 350V	Elco 470 uF, 350V
7	—	Nicht mehr lieferbar, mit P. 10 austauschbar	Plus livrable, échangeable avec pos. 10	Out of stock, exchangeable with p. 10	No más entregable, cambiable con pos. 10	Non piu consegnabile, intercambiabile con pos. 10	Não fornecível, parmutável com pos. 10
8	013102.900	Widerstand 820 Ohm, 25W	Résistance 820 Ohm, 25W	Resistance 820 Ohm	Resistencia 820 Ohm, 25W	Resistenza 820 Ohm, 25W	Resistência 820 Ohm, 25W



SWM TW11

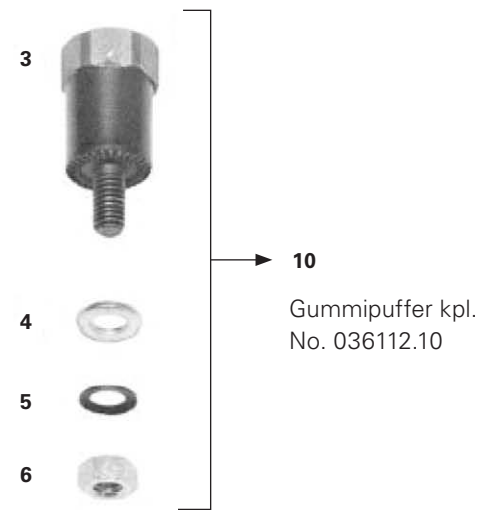
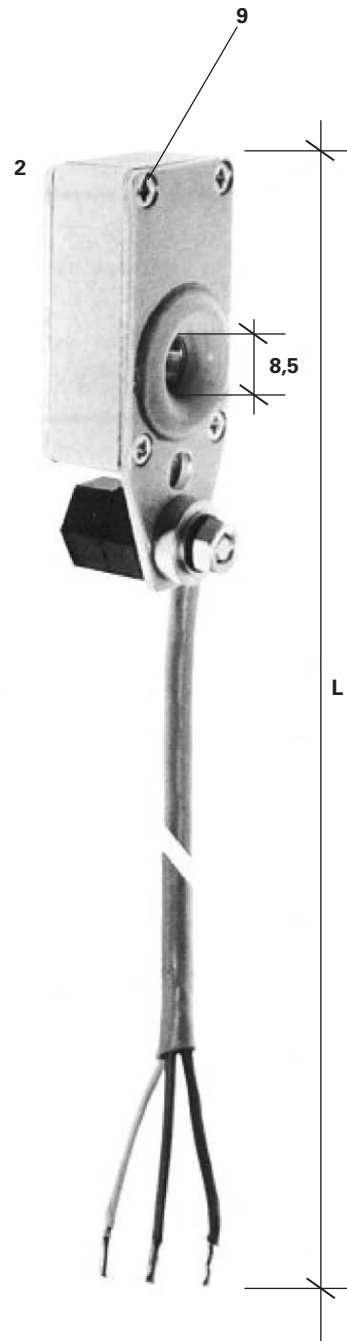
1	012970.900	Sechskantschraube ½x30	Vis hexagonale ½x30	Hex. head bolt ½x30	Tornillo hexagonal ½x30	Vite esagonale ½x30	Parafuso hexagonal ½x30
2	012110.900	TY-RAP Band	Bande TY-RAP	TY-RAP tape	Cinta TY-RAP	Nastro TY-RAP	Banda TY-RAP
3	008016.000	Kabelhalter	Porte cable	Cable holder	Porta cabeza	Supporto cavo	Portador do cabo
4	—	Nicht mehr lieferbar, mit Pos. 7 austauschbar	Plus livrable, échangeable avec pos. 7	Out of stock exchangeable with pos. 7	No más entregable, cambiable con pos. 7	Non.piu consegnabile, intercambiabile con pos. 7	Não fornecível, permutável com pos. 7
5	007548.000	Halsschraube	Vis avec collet	Collar screw	Tornillo c/cuello	Vite a collo	Parafuso spec.
6	007542.020	Halteplatte inkl. Schrauben	Support avec vis	Support with screws	Soporte con tornillos	Supporto con viti	Suporte com parafusos
7	007540.020	Flugtrigger kompl.	Trigger de vol cpl.	Flight trigger cpl.	Trigger de vuelo cpl.	Trigger del vuelo cpl.	Trigger de lançadeira cpl.
8	034377.020	Flugtrigger für Reparatur	Trigger de vol pour réparation	Flight trigger for repair	Trigger de vuelo para reparación	Trigger del vuelo per riparazione	Suporte de lançadeira para reparação
9	032034.000	Verschlusszapfen SU	Bouchon SU	Filler stud SU	Tapa SU	Tappo SU	Tampao SU
10	911214.320	Horizont. Bremsträger	Support de frein de fil	Yarn brake support	Soporte del tensor	Supporto del tenditore	Suporte do tensor
11	035923.000	Distanzstück	Pièce d'écartement	Spacing bracket	Pieza distanciadora	Pezzo di distanza	Peça de distância
12	008113.000	Halsschraube	Vis avec collet	Collar screw	Tornillo c/cuello	Vite a collo	Parafuso spec.
13	031480.030	Abstellhebel kompl.	Levier d'arrêt	Knock-off lever	Palanca de paro	Leva d'arresto	Avalanca de paragem
14	031892.000	Zugriemen	Courroie	Traction belt	Correa de traccion	Cinghia	Correia
15	031485.010	Abstellmagnet kompl.	Aimant d'arrêt compl.	Knock-off solenoid cpl.	Electro-iman compl.	Magnete d'arresto compl.	Imã de paragem compl.
16	031495.000	Permanentmagnet	Aimant permanent	Permanent magnet	Iman permanente	Magnete permanente	Imã permanente
17	031468.000	Starttrigger	Trigger de démarrage	Starting Trigger	Trigger de arranque	Trigger partenza	Trigger de arranque
18	031489.000	Träger zu Starttrigger	Support de Trigger	Support for Trigger	Soporte Trigger	Supporto per Trigger	Suporte do Trigger
19	013151.900	Sechskantschraube M16x25	Vis hexagonale M16x25	Hex. head bolt M16x25	Tornillo hexagonal M16x25	Vite esagonale M16x25	Parafuso hexagonal M16x25
20	031716.010	Apparateträger	Support de boîte	Support for control box	Soporte del aparato central	Supporto centralina	Suporte da caixa



SWM TW 11

L

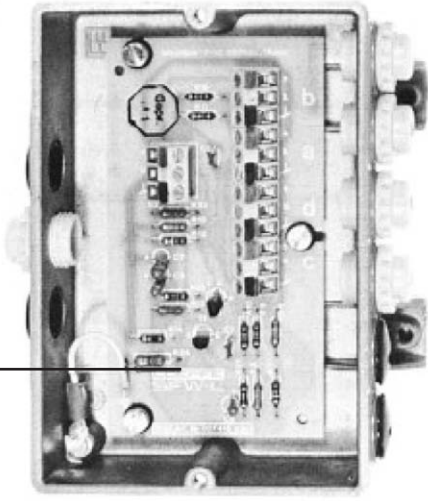
1	007652.000	5,00 m	85"	Mischboxkabel L1	Câble pour boîte mélange L1	Mixbox cable L1	Cable de caja de mezcla L1	Cavo di cassa di mischia L1	Cabo p. imp./p. mesclador
	007654.000	6,00 m	130"	Mischboxkabel L1	Câble pour boîte mélange L1	Mixbox cable L1	Cable de caja de mezcla L1	Cavo di cassa di mischia L1	Cabo p. imp./p. mesclador
	007655.000	7,00 m	153"	Mischboxkabel L1	Câble pour boîte mélange L1	Mixbox cable L1	Cable de caja de mezcla L1	Cavo di cassa di mischia L1	Cabo p. imp./p. mesclador
	007847.000	8,00 m	213"	Mischboxkabel L1	Câble pour boîte mélange L1	Mixbox cable L1	Cable de caja de mezcla L1	Cavo di cassa di mischia L1	Cabo p. imp./p. mesclador
2	007649.000	5,50 m	110"	Mischboxkabel L2	Câble pour boîte mélange L2	Mixbox cable L2	Cable de caja de mezcla L2	Cavo di cassa di mischia L2	Cabo p. imp./p. mesclador
	007650.000	6,00 m	130"	Mischboxkabel L2	Câble pour boîte mélange L2	Mixbox cable L2	Cable de caja de mezcla L2	Cavo di cassa di mischia L2	Cabo p. imp./p. mesclador
	007651.000	7,00 m	153"	Mischboxkabel L2	Câble pour boîte mélange L2	Mixbox cable L2	Cable de caja de mezcla L2	Cavo di cassa di mischia L2	Cabo p. imp./p. mesclador
	007846.000	8,00 m	213"	Mischboxkabel L2	Câble pour boîte mélange L2	Mixbox cable L2	Cable de caja de mezcla L2	Cavo di cassa di mischia L2	Cabo p. imp./p. mesclador
3	007845.000	0,78 m		Steuerkabel	Câble de commande	Control cable	Cable de conexión	Cavo di comando	Cabo de comando
4	007844.000	1,45 m		Magnetkabel	Câble d'aimant	Solenoid cable	Cable del iman	Cavo del magnete	Cabo de imã
5	007848.000	0,55 m		Netzkabel	Câble de connexion	Connexion cable	Cable de conexión	Cavo di connessione	Cabo de conexão



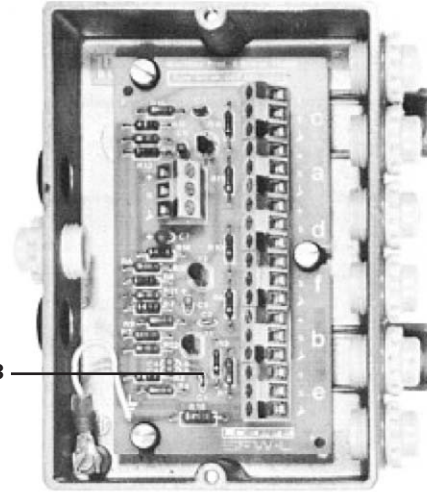
SWM TW11/PU

1	007659.020	0,55 m	SS	Tastkopf D1	Tête détectrice D1	Sensing head D1	Cabeza detectora D1	Testa D1	Cabeça detectora D1
	007658.020	1,35 m	SS	Tastkopf D1	Tête détectrice D1	Sensing head D1	Cabeza detectora D1	Testa D1	Cabeça detectora D1
	007665.020	6,00 m	ES 85,110,130"	Tastkopf D1	Tête détectrice D1	Sensing head D1	Cabeza detectora D1	Testa D1	Cabeça detectora D1
	007667.020	8,00 m	ES 153,183,213"	Tastkopf D1	Tête détectrice D1	Sensing head D1	Cabeza detectora D1	Testa D1	Cabeça detectora D1
2	009918.000	0,60 m	SS	Tastkopf D2	Tête détectrice D2	Sensing head D2	Cabeza detectora D2	Testa D2	Cabeça detectora D2
	009920.000	1,35 m	SS	Tastkopf D2	Tête détectrice D2	Sensing head D2	Cabeza detectora D2	Testa D2	Cabeça detectora D2
	009925.000	8,00 m	ES 153,183,213"	Tastkopf D2	Tête détectrice D2	Sensing head D2	Cabeza detectora D2	Testa D2	Cabeça detectora D2
3	007510.010			Gummipuffer	Amortisseur	Shock absorber	Amortiguador	Ammortizzatore	Amortecedor
4	010709.900			U-Scheibe zu M5	Rondelle M5	Washer M5	Arandela M5	Rondella M5	Anilha MS
5	010671.900			Schnorr Sicherung zu M5	Rondelle spéciale	Special washer	Arandela especial	Rondella speciale	Anilha especial
6	010802.900			Mutter M5	Ecrou M5	Nut M5	Tuerca M5	Dado M5	Porca M5
7	009223.000			Oese Ø 6,5	Oeillet Ø 6,5	Eyelet Ø 6,5	Ojete Ø 6,5	Occhiello Ø 6,5	Olhal Ø 6,5
8	034575.000			Oese Ø 8,5	Oeillet Ø 8,5	Eyelet Ø 8,5	Ojete Ø 8,5	Occhiello Ø 8,5	Olhal Ø 6,5
9	013215.900			Senkschraube M 2,5x6	Vis à tête noyée M 2,5x6	Countersunk screw	Tornillo avellanado	Vite a testa piana	Parafuso com cabeça embutida
10	036112.010			Gummipuffer kpl.	Amortisseur compl.	Shock absorber compl.	Amortiguador compl.	Ammortizzatore compl.	Amortecedor compl.

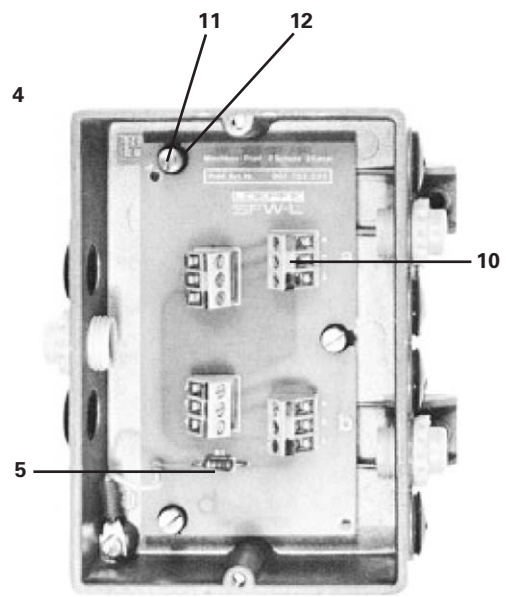
1



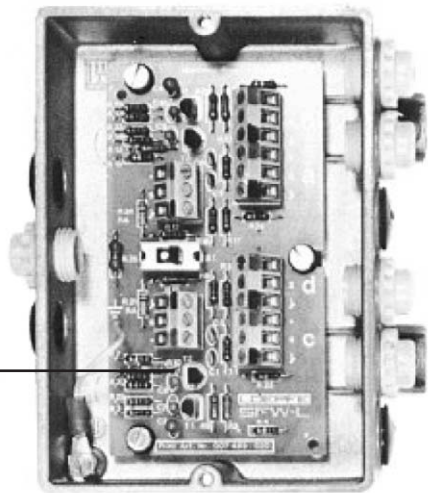
3



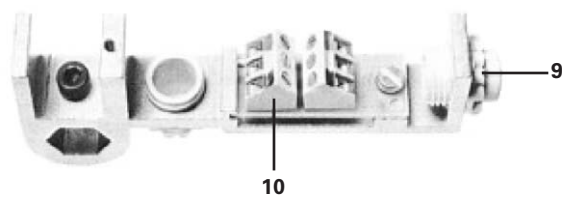
4



6

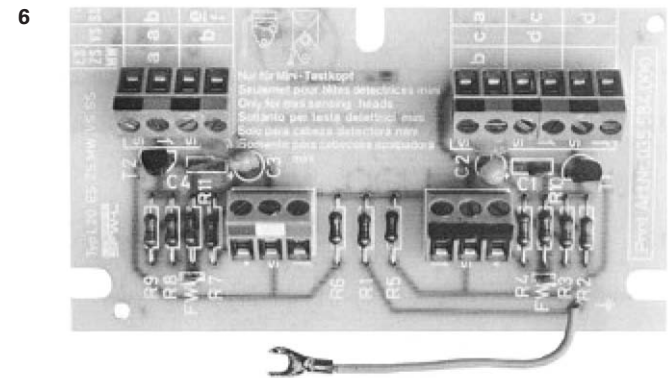
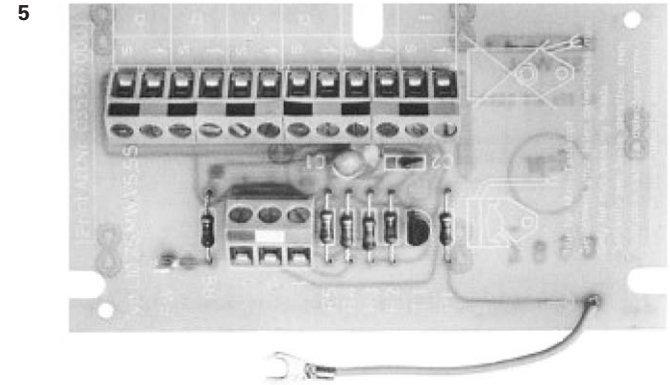
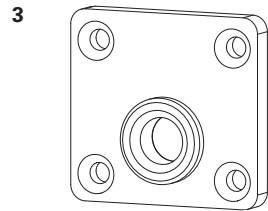
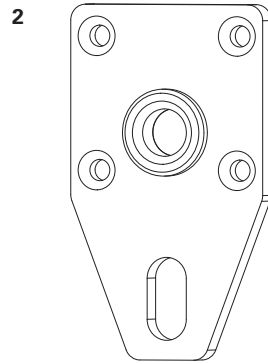
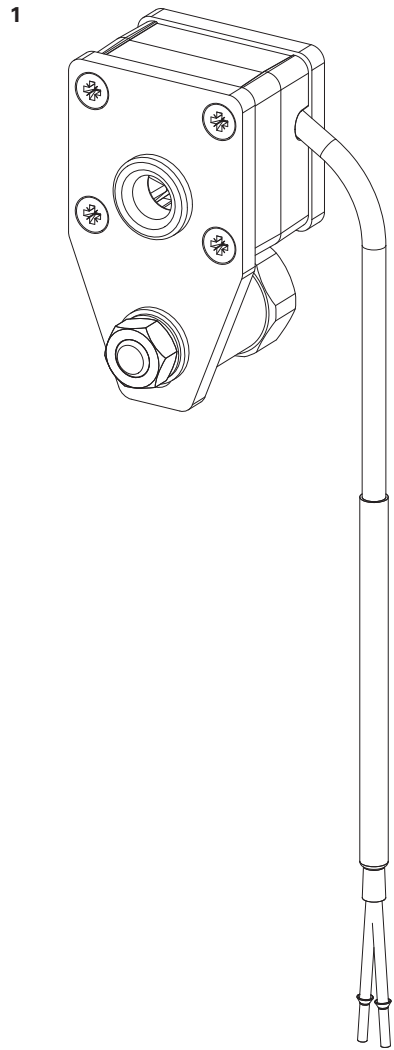


8



SWM TW11/PU

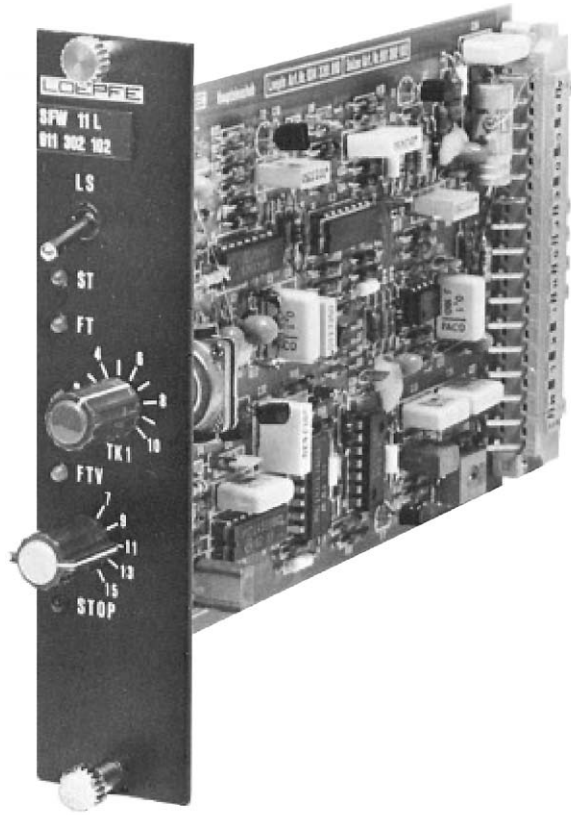
	Nur für Ösen-Tastköpfe (Seite 12)	Seulement pour tetes détectrices à oeillet (page 12)	Only for eyelet sensing heads (page 12)	Solo para cabezas detectoras ojete (página 12)	Soltanto per teste detettrici occhiello (pagina 12)	Somente para cabeceiras apalpadora olhal (página 12)	
1	007417.040 VS	Mischbox kompl. L1	Boîte mélange cpl. L1	Mixbox compl. L1	Caja de mezcla compl. L1	Cassa di mischia cpl. L1	Caixa mesclador compl. L1
2	007416.020 VS	Mischboxprint L1	Print boîte mélange L1	Mixbox print L1	Circuito caja de mezcla L1	Print cassa di mischia L1	Circuito caixa mesclador L1
3	007598.020 SS	Mischboxprint L1	Print boîte mélange L1	Mixbox print L1	Circuito caja de mezcla L1	Print cassa di mischia L1	Circuito caixa mesclador L1
4	007698.020 ES,ZS,MW	Mischbox kompl. L2	Boîte mélange cpl. L2	Mixbox compl. L2	Caja de mezcla compl. L2	Cassa di mischia cpl. L2	Caixa mesclador compl. L2
5	007753.020 ES,ZS,MW	Mischboxprint L2	Print boîte mélange L2	Mixbox print L2	Circuito caja de mezcla L2	Print cassa di mischia L2	Circuito caixa mesclador L2
6	007487.040 VS	Mischbox kompl. L2	Boîte mélange cpl. L2	Mixbox compl. L2	Caja de mezcla compl. L2	Cassa di mischia cpl. L2	Caixa mesclador compl. L2
7	007485.020 VS	Mischboxprint L2	Print boîte mélange L2	Mixbox print L2	Circuito caja de mezcla L2	Print cassa di mischia L2	Circuito caixa mesclador L2
8	033193.000 ES	Verbindungsbox	Boîte de jonction	Junction box	Caja de union	Unita di giunzione	Caixa de união
9	035798.000	Würgenippel PG 9	Entrée de câble	Cable insert	Introducción de cable	Entrata cavo	Entrada do cabo
10	012939.900	Klemmleiste	Réglette de bornes	Terminal strip	Liston de bornes	Morsetto	Lista de tomada
11	007843.000	Ansatzschraube	Vis spéciale	Special screw	Tornillo especial	Vite speciale	Parafuso especial
12	044038.000	Rundgummiring	Anneau en caoutchouc	O-Ring	Anillo de gomma	Anello di gomma	Anel de borracha



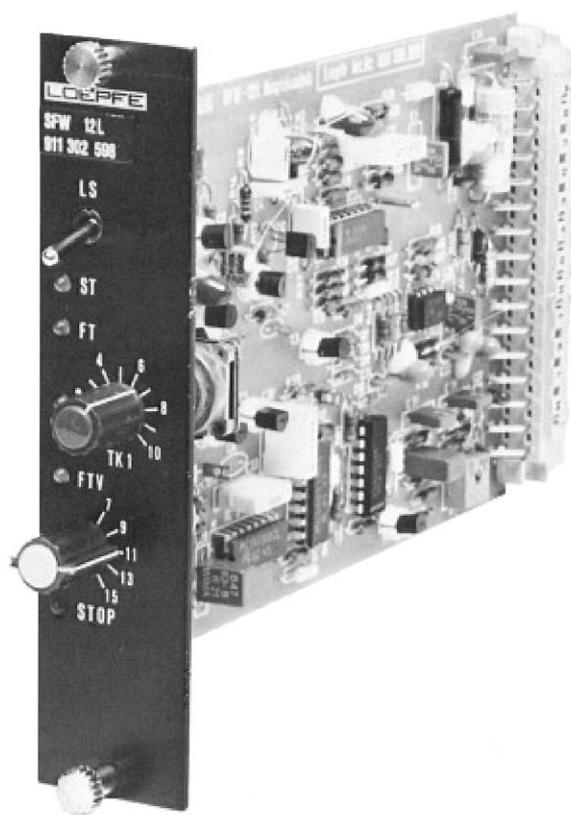
SWM TW11/PU

1	041649.000 ZS, MW, VS, 0,60 m	Minitastkopf	Tête détectrice Mini	Mini sensing head	Cabeza detectora Mini	Testa Mini	Cabeça apalpadora Mini
2	041446.000	Deckel komplett	Couvercle complet	Cover complete	Tapa completo	Coperchio completo	Tampa completo
3	041513.000	Deckel komplett	Couvercle complet	Cover complete	Tapa completo	Coperchio completo	Tampa completo
4	* 035498.000 ES	Miniprint L10	Circuit impr. Mini L10	Mini print L10	Circuito imp. Mini L10	Circuito stamp. Mini L10	Circuito imp. Mini L10
5	* 035577.000 ZS, MW, VS	Mischboxprint L10	Print boîte mélange L10	Mixbox print L10	Circuito caja de mezcla L10	Print cassa di mischia L10	Circuito caixa mesclador L10
6	* 035584.000 ZS, MW, VS	Mischboxprint L20	Print boîte mélange L20	Mixbox print L20	Circuito caja de mezcla L20	Print cassa di mischia L20	Circuito caixa mesclador L20
		* Nur für Mini-Tastköpfe	* Seulement pour têtes détectrices mini	* Only for mini sensing heads	* Solo para cabezas detectoras mini	* Soltanto per teste detettrici mini	* Somanto para cabeçeras apalpadoras mini

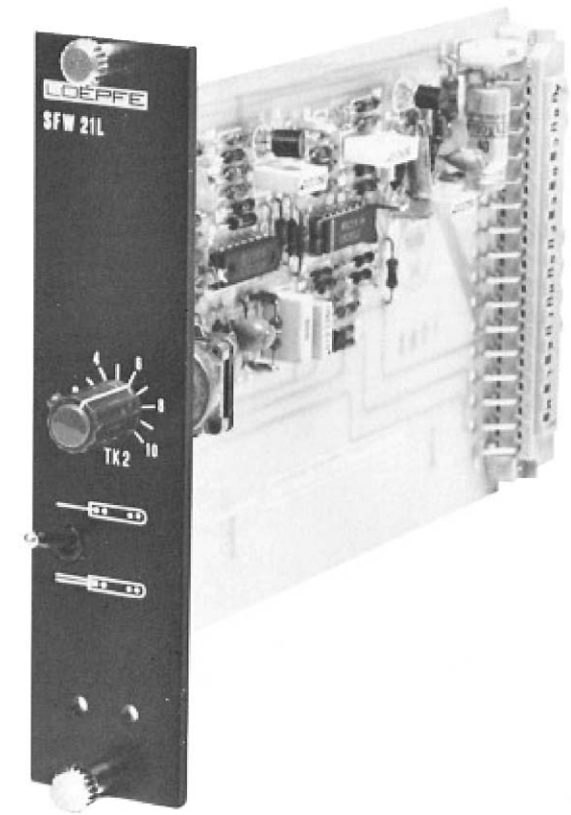
1



2



3



4



7



5



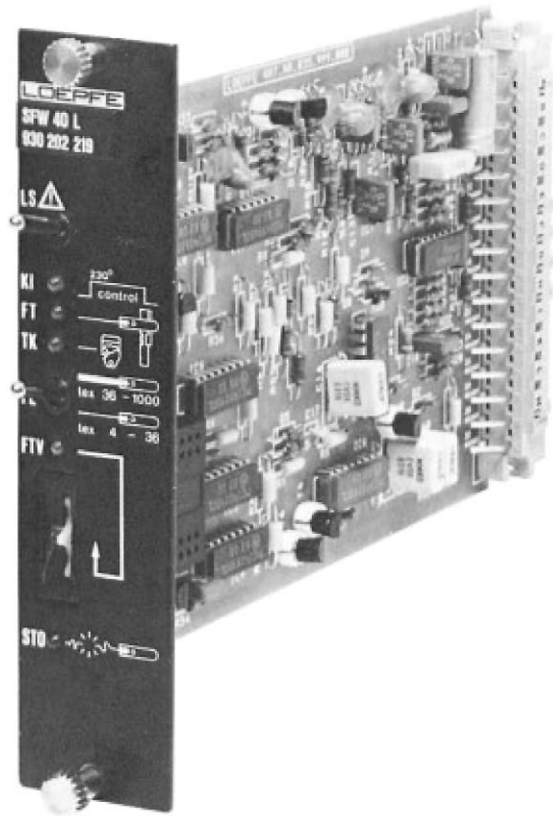
6



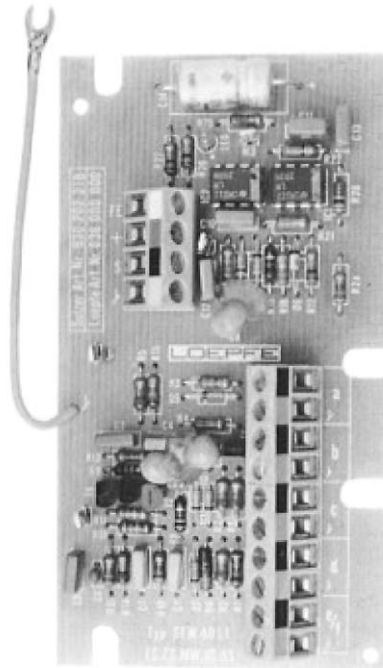
SWM PU

1	—	Nicht mehr lieferbar, mit Pos. 2 austauschbar	Plus livrable, echangeable avec Pos. 2	Out of stock, exchangeable with pos. 2	No más entregable, cambiable con pos. 2	Non piu consegnabile, intercambiabile con pos. 2	Não fornecível, permutável com pos. 2
2	034339.020	Einschub SFW 12L	Module SFW 12L	Module SFW 12L	Modulo SFW 12L	Modulo SFW 12L	Modulo SFW 12L
3	034347.020	Einschub SFW 21L	Module SFW 21L	Module SFW 21L	Modulo SFW 21L	Modulo SFW 21L	Modulo SFW 21L
4	—	Nicht mehr lieferbar, mit Pos. 7 austauschbar	Plus livrable, echangeable avec Pos. 7	Out of stock, exchangeable with pos. 7	No más entregable, cambiable con pos. 7	Non piu consegnabile, intercambiabile con pos. 7	Não fornecível, permutável com pos. 7
5	007548.000	Halsschraube	Vis avec collet	Collar screw	Tornillo c/cuello	Vite a collo	Parafuso especial
6	007542.020	Halteplatte inkl. Schrauben	Support avec vis	Support with screw	Soporte con tornillos	Supporto con viti	Suporte com parafusos
7	034689.020	Flugtrigger kpl. PU	Trigger de vol cpl.	Flight trigger cpl. PU	Trigger de lanzadera PU	Trigger lancio cpl. PU	Trigger de lançadeira cpl. PU

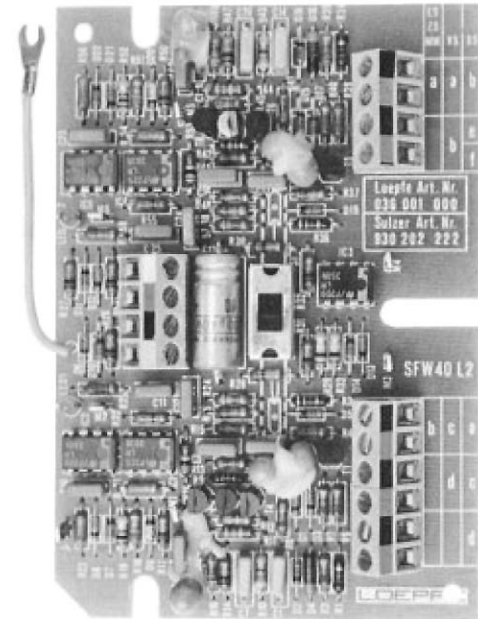
1



2



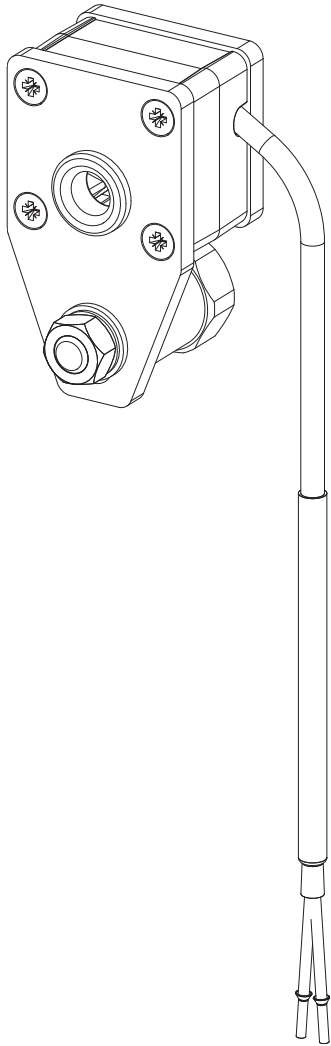
3



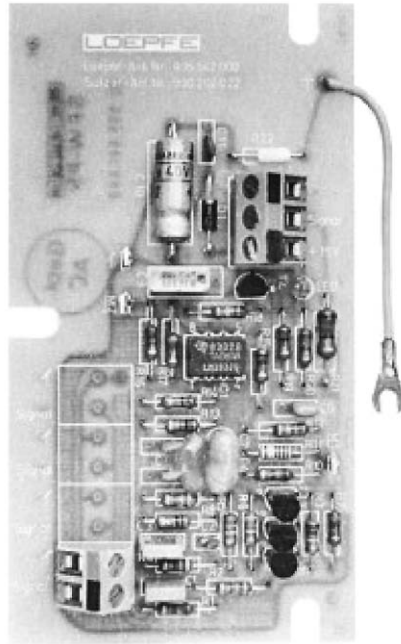
SWM PU/PS

1	035999.000	Einschub SFW 40L	Module SFW 40L	Module SFW 40L	Modulo SFW 40L	Modulo SFW 40L	Modulo SFW 40L
2	036000.010	Verstärkerprint 40 L1	Circuit amplificateur 40 L1	Amplifier print 40 L1	Circuito amplificador 40 L1	Circuito amplificatore 40 L1	Circuito amplificação 40 L1
3	036001.030	Verstärkerprint 40 L2	Circuit amplificateur 40 L2	Amplifier print 40 L2	Circuito amplificador 40 L2	Circuito amplificatore 40 L2	Circuito amplificação 40 L2

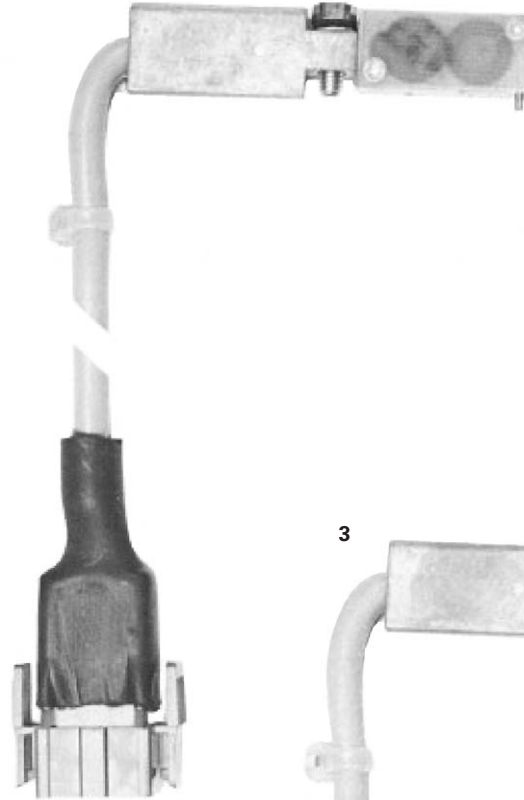
1



2



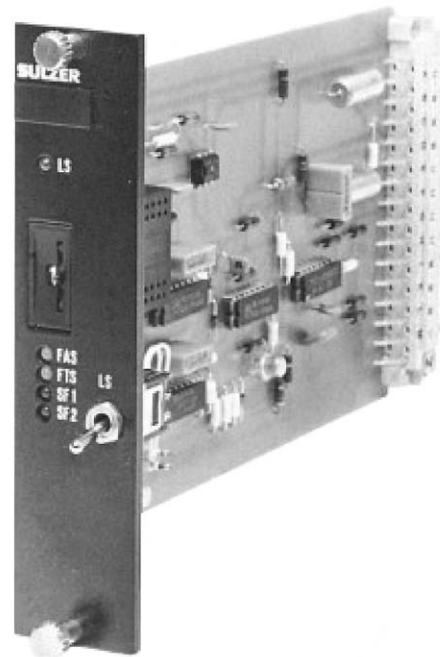
4



3



5



SWM PS

1	035573.030 (1,20m)	Minitastkopf	Tete detectrice Mini	Mini sensing head	Cabeza detectora Mini	Testa Mini	Cabeça apalpadora Mini
	041649.000 (0,60m)	Minitastkopf	Tete detectrice Mini	Mini sensing head	Cabeza detectora Mini	Testa Mini	Cabeça apalpadora Mini
2	035572.000	Digi-Box SFW-L	Digi-Box SFW-L	Digi-Box SFW-L	Digi-Box SFW-L	Digi-Box SFW-L	Digi-Box SFW-L
3	035638.010	Flugtrigger E6	Trigger de vol E6	Flight trigger E6	Trigger de lanzadera. E6	Trigger lancio E6	Trigger de lançadeira E6
4	036392.010	Flugtrigger E12	Trigger de vol E12	Flight trigger E12	Trigger de lanzadera. E12	Trigger lancio E12	Trigger de lançadeira E12
5	* —	Einschub SFW 3..	Module SFW 3..	Module SFW 3..	Modulo SFW 3..	Modulo SFW 3..	Modulo SFW 3..
		* Sulzerteil	* Pièce de Sulzer	* Sulzer piece	* Piezo de Sulzer	* Pezzo Sulzer	* Peça de Sulzer

Loepfe Brothers Ltd.
8623 Wetzikon / Switzerland
Phone +41 43 488 11 11
Fax +41 43 488 11 00
info@loepfe.com
www.loepfe.com